

天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy
1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806
www.cccsjb.org



2014年10月份堂區通訊

第75期

- ❖ 神長： 陳峰神父
滿而溢神父
鍾子月神父
- ❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日上
午 10:00 a.m. 舉行。
(彌撒後安排有團體聚餐活動)
- ❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。
- ❖ 和好聖事：每月第二、四主日上午
12:00 p.m.。
- ❖ 聖經研習：
每月第二週六下午
4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-
Newman Hall (2700 Dwight Way,
Berkeley,
CA 94704，5:00 p.m. 參加彌撒)。
- ❖ 奉獻支票抬頭請寫：
Oakland Chinese Pastoral Center
- ❖ 聯絡人：
Anna Hu 胡清茵姊妹
(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第二十八主日 (甲年)



教會重要節日或慶典：

- 11/01/14 諸聖節
- 11/02/14 追思亡者日

婚宴的比喻【福音：瑪二二 1-14】

那時候，1 耶穌又開口用比喻對他們說：2「天國好比一個國王，為自己的兒子辦婚宴。3 他打發僕人去召被請的人來赴婚宴，他們卻不願意來。4 又派其他的僕人去，說：你們對被請的人說：看，我已經預備好了我的盛宴，我的公牛和肥畜都宰殺了，一切都齊備了，你們來赴婚宴罷！5 他們卻不理：有的往自己的田裡去了，有的作自己的生意去了；6 其餘的竟拿住他的僕人，凌辱後殺死了。7 國王於是動了怒，派自己的軍隊消滅了那些殺人的兇手，焚毀了他們的城市。8 然後對僕人說：婚宴已經齊備了，但是被請的人都不配。9 如今你們到各路口去，凡是你們所遇到的，都請來赴婚宴。10 那些僕人就出去到大路上，凡遇到的，無論壞人好人，都召集了來，婚宴上就滿了坐席的人。11 國王進來巡視坐席的客人，看見在那裡有一個沒有穿婚宴禮服的人，12 便對他說：朋友，你怎麼到這裡來，不穿婚宴禮服？那人默然無語。13 國王遂對僕役說：你們捆起他的腳和手來，把他丟在外面的黑暗中：在那裡要有哀號和切齒。14 因為被召的人多，被選的人少。」



【經文脈絡】

本主日的福音內容是前兩個主日經文的延續發展：司祭長和法利塞人聽了「二子」和「園戶」的比喻之後，發現耶穌是針對他們講的，就想逮住祂，耶穌卻又開口給他們說了一個「婚宴」的比喻（瑪二二 1-14）。主教團禮儀委員會出版的主日感恩祭典，將這個主日的福音分為「長式」和「短式」兩種誦讀方式，這種分法不僅是按內容分段，而且也恰好反映出經文的不同形成階段。所謂短式是瑪二二 1-10，這一段經文是比喻本身；而長式則是加上 11-14 節的經文，這部分應該是瑪竇對比喻所做的應用與發揮。我們認為在感恩禮中，應該誦念完整的福音經文。

原始的比喻

路十四 16-24 以及（偽）《多默福音》No.64 也記載了這個婚宴的比喻，將它們和瑪二二 1-10 的經文相比較，就可以看出這些福音中的經文應該是根據一個非常簡單的比喻發展出來的。這個原始的比喻大概含有下列基本內容：

「有一個人舉辦晚宴，派遣僕人去邀請朋友前來參加，但是這些人不但拒絕邀請，並且還粗暴地對待了僕人們。這位主人因此大為憤怒，遂轉而邀請其他人來參加宴席。」

最初在耶穌口中所講述的比喻，大概只是針對當時猶太宗教的領導階層提出批判，指摘他們自我封閉、不接受耶穌所宣講的福音喜訊，拒絕天主的召叫。因此，他們眼中的窮人、受輕視者、甚至罪人必將取代他們而進入天國。

比喻中的圖像

瑪竇把上述簡短的比喻，發展成一個救恩歷史的縮影。一個富人舉辦的晚宴場合，被轉述為一個國王為其兒子舉辦「婚宴」的情景。在猶太傳統中國王常被用來當做天主的象徵，因此，整個比喻在描述一個天主的行動。舊約中常用婚姻來描寫天主和以色列子民的關係（歐二 18；依五四 5-8），這個傳統對初期教會的影響很深。在初期教會的觀點

中，天主使祂的兒子得到最後的勝利，使祂統治審判一切，完成救援歷史。所以，「喜宴」就是人們所期待的末世性天國，亦即圓滿救恩的象徵（瑪八 11，二五 21-23）。



救恩歷史中的使者

這個比喻和「園戶」的比喻（瑪二一 33-44）一樣，國王前後兩次派遣僕人去邀請客人，根據路十四 16-17 可以推知，這個情況可能反映出耶穌時代巴勒斯坦地區的風俗：在正式宴會中都先有一個類似通知性質的邀請，在正式宴席開始之前人們還會再次邀請，藉以催促客人儘速前來赴宴。但是，比喻中的兩次邀請都遭到拒絕，在救恩史的觀點下，第一組僕人大概象徵舊約中代替天主發言的先知，而第二組則可能已經暗示著基督信仰中的福傳使者。

歷史背景的影射

受邀者以各種藉口拒絕赴宴，原意是象徵這些人被世上事物網綁糾纏。國王因而動怒並決定「殺人毀城」做為懲罰，這樣的懲罰象徵這些人被拒絕於天國之外。但是，這個懲罰似乎顯得太過嚴厲，福音作者大概是用這種方式，來影射耶路撒冷城被羅馬人摧毀的事件。這正是聖經學者推論瑪竇福音成書於主曆七十年之後的主要證據之一。

教會的成員

替代的客人來自於「各路口」，意思是城市中的「邊緣人」，大概是指非猶太人，亦即外邦人。路加福音說是「貧窮的、殘廢的、瞎眼的、癩腿的」（路十四 21），亦即是被猶太領導階層輕視的下層社會人物。瑪竇心中大概已想到，當時的教會具體上是由猶太人和外邦人共同組成。一切人都被邀請進入教會，參與天國喜樂之宴。但是，瑪竇並未完全脫離現實，而說出教會目前仍是「壞人和好人」同時混合在一起的團體。決定性的分隔，在末世之時才會發生，這正是他在比喻之後加上的經文所要傳達的信息。

信仰團體的警惕

婚宴大廳坐滿了客人，象徵蒙召進入教會的人非常多。教會雖然是天國的象徵，但是進入教會並不等於已完全得救。藉著「未穿著相稱禮服」的客人的遭遇，瑪竇警告教會團體的成員：小心，看清楚，不要因為不慎而失去了你們的召叫。「被召的人多，被選的人少！」這裡所謂的「多」和「少」，並不是按「數目」來理解，而是瑪竇對基督徒團體所提出的鼓勵與提醒（瑪十九 30，二十 16）：基督徒必須去結與信仰相稱的果實（穿著禮服）；否則將如同教會中的不良份子，終將被逐出教會，永遠地失去天國。

堂區佈告

- 慶祝聖女大德蘭誕辰五百週年系列講座～
感謝陳神父為我們爭取到了 10/18 聖 十字若望的講座在 Fremont 舉辦。
團體更鼓勵 65 歲以上的松柏組長輩攜伴參加

靈修組敬邀您來聽兩位聖人的故事，也許我們達不到聖人們的高度，但那 是榜樣，我們可以互相鼓勵相伴成聖。

2015年慶祝聖女大德蘭誕辰五百週年系列 - 主講: 蔣範華 修女

(伯利斯仁慈聖母傳教會 Mercedarias Misioneras de Bérriz)

10/11 信仰講座(週六) St.Clare Church.

與主晤談：與大德蘭一起凝視上主

大德蘭，這位教會的第一位女聖師，根據她個人的經驗，祈禱無非是“愛”與“愛戀”。她將祈禱定義為“與天主做朋友”，“不是想得多，而是愛得多”。“天主除了要我們凝視祂之外，不要求別的”。你願意，與大德蘭一起，體驗在愛內凝視那愛我們的那位，並享受祂的深情注視嗎？

歡迎你來！

時間: 9:30am to 5:00pm

地點: Parish Hall , St Clare Church.

費用: \$20 (含午餐)

報名: 廖煥中 or Yue An Pung

(Fremont 教友亦可向洪惠紋、姚心蕊、Lulu Ho 報名)

10/18 信仰講座(週六) Fremont

夢裡尋他千百度：品味聖十字若望“黑夜”裡的燦爛星空

信仰的黑夜，對任何信者而言，都是避之不及的“噩夢”。在體驗天主缺席的同時，備受彷徨、無助、被天主遺棄的困擾。聖十字若望用天主對人不離不棄的愛。重新解讀了“黑夜”，它是天主“臨在之處，我們之所以看不見祂，不是因為夜太黑。而是因為天主這道光太亮！

時間: 9:30am to 5:00pm

地點: Sisters of Holy Family

(159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539)

<http://www.mapquest.com/maps?address=159+Washington+Blvd&city=Fremont&state=CA&zipcode=94539>

費用：20 元 (含午餐)

報名：洪惠紋 <sandrahung@yahoo.com>

姚心蕊 <shinrei98@gmail.com>

Lulu Ho 高家琳 <lulu66ho@gmail.com>

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請携回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版, 敬請踴躍訂購, 每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00, 請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 主日彌撒奉獻如開支票，抬頭請寫：Oakland Chinese Pastoral Center。團體奉獻如開支票，抬頭請寫：